

1893 - 1963
70-й РІК ВИДАННЯ
І СЛУЖБИ СВОЄМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOVODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City 3, N. J.
Henderson 4-9237
Henderson 4-9897
Henderson 5-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
Barely 7-4125
Henderson 7-5337

РІК LXX. Ч. 208. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК. ЧЕТВЕР, 31-го ЖОВТНЯ 1963 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, OCTOBER 31, 1963 No. 208. VOL. LXX.

ПАЛАТНА КОМІСІЯ СХВАЛИЛА ЗАКОНОПРО- ЕКТ ПРО ГРОМАДЯНСЬКІ ПРАВА

Вашингтон. — Палатна Правнича Комісія 29-го жовтня прийняла законопроект про охорону громадянських прав більшістю 19:15 голосів. Це сталося тому, що урядові адалос переконали для своїх планів провідника республіканської меншини в Палаті конгресмена Чарлза А. Галлема. Комісія відкинула поправки підкомісії, яка була дуже зрадичувала урядовий проект, і тим самим зробила його несприйнятливим для республіканців, які весь час заявляли, що вони підтримують урядовий проект, коли він не буде занадто ліберальним, і коли не порушуватиме прав аласників різних меншин підприємств. Переговори з конгресменом Галлемом велися довгий час, і якіс Президентів відлос переконали провідника республіканців в доцільності урядового проекту. Тепер з вигляда на те, що Палата Репрезентантів схвалить той законопроект, коли він дістанеться туди після дебатів в Палаті Комісії Правил. Гадають, що Палата зможе голосувати над цим проектом ввчніше, як наприкінці листопада. Але немає вигляда на те, щоб цей законопроект міг легко перейти через Сенат, де південні демократичні сенатори заповідають проти нього завзяту обструкцію. Згідно з прийнятим Палатою Правничою Комісією проектом мала б бути скасована робота дискримінації при призначенні на працю, заборона расового обмеження в ресторанах та інших публічних місцях, передбачені далші кроки проти сегрегації в школах та ще кілька інших заходів в току

ЗДА проти надмірного числа конференцій і засідань Об'єднаних Націй

Об'єднані Нації. — Представник З'єднаних Держав в Бюджетовій Комісії Об'єднаних Націй, конгресмен Вільям Мейліард, звернувся проти надмірної кількості прерізних міжнародних конференцій, улажуваних різними Агенціями Об'єднаних Націй. Він звернувся увагу, що за 18 років існування Об'єднаних Націй Америка брала п'ятикратно більше участі в різних конференціях ООН, як за попередніх 156 років. Об'єднані Нації мають тепер 23 Агенції, які зазвичай разом 35 тисяч осіб. Названий речник ЗДА піддав під сумнів, чи

ВІЙНА У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ТРИВАЄ



Не зважаючи на напружену внутрішню ситуацію в Південному В'єтнамі, як і на лінійні дощі, військові операції проти комуністичних партизанів продовжуються з неспадною силою. На фото: південнов'єтнамські воїни переправляються через річку на призначені їм позиції.

СПІР ССРСР І ЗАХОДУ РОЗПАЛЮЄТЬСЯ НА ТЕРЕНІ АФРИКИ

Рабат, Марокко. — На тлі кордонної війни між Марокко і Алжиром розпочалися в північній Африці наче переговори у постачанні зброї обома країнам, при чому першими, що заохотили використати ситуацію для закріплення своїх політичних впливів, були СРСР і Китай. СРСР, комуністична Куба і "соціалістична" Об'єднана Арабська Республіка Гамаль Абдель Нассера. До алжирського порту Оран прибули з Куби 3 вантажні кораблі, вщерть повні важкої зброї, при чому першим таким корабель, "Арачеліо Іглесіас", прибув туди вже 21 жовтня ц. р., а два інші впроваджувалися. Цей транспорт охоплював разом понад 40 советських танків Т-34, панирний авта, найменше чотири бойові літаки типу "МІГ", протитанкову і зенітну артилерію, кілька десятків транспортних військових авт., панирний авта, багато скринь амуніції, радарний вивід і т. п. 23 і 24 жовтня привезені з Куби танки відразу перевезено до Тиснен, за 30 миль від марокканського кордону. На Кубі відразу розголошено, що вона активно помагає "братньому соціалістичному Алжирі", та що вона вишле туди також своїх "техніків" і медичний персонал. Водночас в Алжирі висадилися на беріг перші військові частини Об'єднаної Арабської Республіки — коло 1,000 воїнів в повному озброєнні. Тому Марокко звернулося з наполегливою просябою до ЗДА, Франції і Іспанії, щоб вони припинили йому зброю для зрівноваження тієї великої збройної допомоги з боку комуністичного блоку та "нев-

Гарриман остерігає проти змагань комунізму запанувати над світом

Гарриман, Н. П. — Державний підсекретар в політичних справах Аверелл Гарриман, промовляючи на прийнятті Колумбійського університету, остерігав американський народ, щоб він не тиснявся з так званої відлиги у відношенні між ЗДА та ССРСР у зв'язку з підписанням договору про частинне припинення пробних атомових експлозій, бо комуністи зовсім не закинули думки про панування над світом. Гарриман сказав, що советський прем'єр дуже виразно заявив йому, що ідеологічний конфлікт між комунізмом і капіталізмом існує, і що не є можлива ко-

Франція може спонукати ЗДА відвернутись від Європи — каже Фулбрайт

Вашингтон. — Голова сенатської Комісії для закордонних справ Дж. В. Фулбрайт виступив в минулий вівторок 29 жовтня ц. р. в Сенаті промовою з гострою критикою політики французького президента де Голля. Вправді Фулбрайт застерігав, що він поговорити "від себе", без попереднього порозуміння з Урядом, але загалом вважав, що він висловив вірно погляд. Фулбрайт перестеріг Францію, що хоч Америка рішуче виконати свої зобов'язання супроти союзницької Європи, проте французька політика може "примусити" її Америку, "сповіль-

ФБІ заарештувало двох советських шпигунів

Вашингтон. — Директор Федерального Бюро Інвестицій Дж. Едгар Гувер повідомив 29-го жовтня, що в Італії Н. Джерзі, агент ФБІ заарештували 38-річного інженера (електрика) Джона Вілліама Бутенка та 33-річного шофера Торговельної Корпорації Астор — Ігора А. Іванова після того, як Бутенко передав секретні матеріали атташе советської місії в Вашингтоні. Бутенко, який був російського походження, заешкалий в Ореанді, Н. Дж. скінчив Рутгерс-університет в Нью Бронсвіку в червні 1949, і від 1960-го року був zatrudнений у фірмі Інтершенел Електрик. Він мав доступ до секретних документів тієї фірми, яка продукує літаки, і він передав советському агенту теку з документами, що ба-

ЗДА за постійну збройну силу ООН — проти безатомових смуг

Об'єднані Нації. — На 111-й сесії Політичної Комісії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй представник Америки Чарльс Е. Стелле, який був заступником голови делегації ЗДА на конференції роззброєння, заявив, що передумовою до генерального і повного міжнародного роззброєння повинно бути встановлення незалежної збройної сили Об'єднаних Націй, яка "у випадках потреби" заволодіє мир у загрожених пунктах глобу. Водночас він заявив проти так званих безатомових смуг в Німеччині, на Далекому Сході й Півдифіку, ствердивши, що атомова зброя становить там вирішальний чинник у зберіганні рівноваги сил між Сходом і Заходом. Американського представника підтримав речник Канади ген. Л. М. Бірже, який потвердив, що "відатомізування" будь-якої смуги могло б відбутись тільки за згодою всіх зацікавлених країн, в першу чергу тієї, про яку була мова. Водночас у Парижі виволосив промову французький міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль, який заперечив, наче б між Сходом і Заходом прийшло "відпущення"; він вказав на незміне становище СРСР в найзапальнішій справі Берліну.

Рокефеллер проти екстремістичних кандидатів на президента — Кеннеді і Голдвотер

Нью Йорк. — Ньюйоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер, промовляючи на конвенті Крайового Товариства Маларія і Лікнериків, сказав, що американські виборці не повинні бути змушені голосувати на одного з двох екстремістів, теперішнього президента Кеннеді або сенатора Голдвотера. Перший є за такий федеральний уряд, який вповні опанував би наші думки, а другий хотів би завернути

Військово-Історичний Інститут НТШ і ОБВУА вшановують 45-ті роковини Листопадового Зриву

Нью Йорк. — В суботу, 2-го листопада 1963 р. в годині 6-тих вечером Український Військово-Історичний Інститут НТШ і ОБВУА спільно вшановують 45-річчя листопадового Зриву. Урочиста Наукова Конференція, якою проводить директор УВІНІСтиту, сотник З. Стефанів, а яку закрис голова ОБВУА д-р І. Козак, відбувається в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вулиця в Нью Йорку з такою програмою: проф. М. Заклинський виступить з доповіддю на тему "Наша оборона Львова в листопаді 1918 р.", а д-р Володимир Бемко дасть доповідь на тему "Державний Секретаріат Військових Справ Зах. Обл. У. Н. Р."

Комуністичний Китай не матиме ще швидко атомової зброї

Токіо. — Японська преса принесла вістку, що комуністичний міністер закордонних справ маршал Чен І заявив недавно японським журналістам, які відвідували Пей-пінг, що проминуть ще "кілька років", поки Комуністичний Китай зможе перевести першу детонацію атомової енергії. Проте той сам комуністичний "достоїнний" заперечив, що китайські комуністи змагаються твердо до досягнення власної атомової зброї, хоч би коштами інших діянок публічного життя, бо — мовляв — без такої власної атомової зброї Китай буде "другою або третьорядною державою", до чого він не може допустити. У зв'язку з цією заявою американська преса пригадує, що криза в комуністичній китайській атомній притомності почалася ще у пересні 1958 року, коли китайські комуністи несподівано почали бомбардувати Квімою і Матсу д протоці Формози.

Доповняльні вибори в Британії виявляють шанси консервативного уряду

Лондон. — 7-го листопада цього року відбудуться доповняльні вибори до палати громад у двох виборчих округах: Кі ірросс-Вест-Пертшайр у Шотландії і в Лютоні, всього за 30 миль від Лондону. В обох цих округах вийшли були в останніх виборах консервативні кандидати. — в названий малій шотландській окрузі більшістю 12,000 голосів та в окрузі Лютоні, що охоплює 100,000 осіб, більшістю 5,000 голосів. В Кірросс-Пертшайрі кандидат тепер новий прем'єр, Алекс Далгел-Гюм, який спеціально для цієї цілі зрікся свого шліхтського титулу і місця в палаті лордів. Його вибір вважається за річ певну. Зате вислід виборів в Лютоні стоїть під знаком запити і залежить у великій мірі від враження, що його на тамошніх виборців, зробила автомобільних робітників, зробила остання зміна уряду та прихід до влади Гюма. Тому всі виборчі промови прем'єра Гюма передаються через радіо і гучномовці також до округу Лютоні. У доповняльних виборах в останніх двох роках консерватисти програли у користь соціалістичної партії Праці.

Промови на Вселенському Соборі будуть передавані у 6-ох мовах

Об'єднані Нації. — На Вселенському Соборі влаштують систему, яка передаватиме хід нарад у 6-ох мовах: англійській, французькій, німецькій, італійській, єспанській і португальській. Ця система подібна до тієї, що нею користуються в Об'єднаних Націях, себто, кожний учасник має на вухах слухалочки і може включитись в одну з "мовних ліній". В даному випадку трудніше перевести це, аніж в Об'єднаних Націях, бо нема стільки досконалих перекладачів з латинської мови, щоб вони могли негайно перекладати з неї на названі вгорі живі мови. Тому кожний учасник Вселенського Собору, що готуватиме виступити на ньому, мусить за три дні перед тим предявити писаний текст своєї промови. При цій нагоді пригадується, що вже відразу, як тільки зроблено приготування до відкриття Вселенського Собору 11 жовтня 1962 року, були сумніви, чи всі 2,400 кардинали, архієпископи, єпископи, ігумени і члени-обсерватори знають настільки латинську мову, щоб могли нею розуміватись.

Сенатор Гомфрі підтримує проект про організацію Крайової Мистецької Фондації

Вашингтон. — Сенатор демократ Гюберт Гомфрі в Сенатській Підкомісії в справах мистецтва сказав, що воно виглядає на національну катастрофу той факт, що у столиці ЗДА є один із найкращих спортивних стадіонів, але немає зовсім культурного центру, немає Крайової Мистецької Фондації, яка могла б зайнятися схваленням та розподілом федеральної допомоги різним родам мистецтва. "Берлінська опера, казав сенатор Гомфрі, спричиняє те, що наші будівлі в цій ділянці

Теперішня ситуація в Україні буде темою доповідей відвідувачів

Нью Йорк. — Як уже інформовано, в найближчу п'ятницю, 1-го листопада 1963, д-р Марія Клячко і п-ні Ева Піддубичини матимуть тут доповідь про свої враження з недавніх відвідань в Україні. Обидві доповідачки відвідали Україну індивідуально, а не з групою осіб, як це звичайно такі відвідини відбуваються. В Україні вони були впродовж вересня та відвідали зокрема Львів, Київ, Одесу, Полтаву, Харків, відвідавши багато зустрічей і розмов, зокрема в місцевих університетах, з управлінями міст і подібне. Доповідь в Нью Йорку відбудуться в приміщеннях Українського Інституту Америки при 5-ій евеню і 79-ій вулиці о год. 7:30 ввечері і П'ятничного Управління місцевого Відділу Т-ва Українських Професіоналістів з адв. Д. Кузиком на волі. В неділю, 3-го листопада, д-р Марія



Д-р Марія Клячко

Німецько-українське товариство в Мюнхені відзначатиме 45-річчя свого існування

Мюнхен. — Засноване ще в 1918 році, під час існування української держави, Німецько-Українське Товариство відзначить 45-річчя свого існування науковою конференцією під протекторатом баварського міністра праці і суспільної опіки Павла Штрелкера. Відбудеться ця конференція в днях 15 і 16 листопада в Дзеркальній Залі готелю Басрішер Гоф у Мюнхені. Святою доповідь про ознамення Європи з української літературою в світлі німецьких перекладів виступить проф. д-р Георг Штатмюллер. У програмі другого дня конференції передбачені доповіді: д-ра Андрія Білинського "Федеративна ідея як проблема спору між Сходом і Заходом і доля України", д-р Наді Теодорович "Ситуація релігії в Советському Союзі", д-ра Карла Зігса з Австрії "Київські неокласици", д-ра Аристиди Вирети з Франції "Вплив західної музики на українську музику", проф. д-ра Юрія Студинського "Литературна спроможність сучасної України", д-ра Ганса Фіндайзена з Бонну "Місце української народної культури в Східній Європі", д-ра Івана Сенькова з Дортмунду "Співуча Україна" — про український фольклор в сучасному новітньому суспільстві.

У СВІТІ

● У Переміші відбудуться заворушення після того, як комуністична міська управа перелачила під свою контролю школу і гуртожиток, ведені там ОО Селезіаном. Демонстрація з цього приводу була розпущена поліцією, що звинуватила слізний газ. Західні газети принесли про це подію тільки короткі й неясні вісті, — комуністична польська преса промовчала її.
● Голландський міністер внутрішніх справ заявив у парламенті, що тайна поліція має право передати телефонічний підслух, коли існує підозра, що загрожено існує держави. Він заборонив поліцію проти інтерпретацій в парламенті із скаргами на підслухування поліцією телефонічних розмов.
● Арабська націоналістична партія Баат (Відрощення) перелачила 18-денний конгрес в столиці Іраку Багдаді й рішила з'єднати Сирію і Ірак в одну Арабську Демократичну Народну Республіку. Вона була здійснена ступінем, опісля здійснення військової унії, після того, як господарської і культурної, Партія Баат стоїть при владі в обох цих державах. Ця спроба з'єднати також з Об'єднаною Арабською Республікою (Сьїтун) не вдалася, бо президент тієї Республіки Нассер хотів стати диктатором для всіх трьох об'єднаних країн.

В АМЕРИЦІ

● Адміністрація Харві і Ліліа у Вашингтоні закликає всіх американських господарів, щоб викинули зі своїх холодильників всі роди вужової риби, хіба, що вони докладно знають, що ця риба не була зловлена в районі Великих озер або не була виведена у фабриках, що в тому самому районі. Ця остерога не відноситься до риби в плясачному опануванні, або безжального опанування. Ця вужовка риба є затруєна, і від неї згинули вже 9 осіб.
● Френк Фалдер із Дейтона, Огайо, служив від 1931-го до 1947-го року в армії ЗДА, і був звільнений в ранзі капітана. Він мав бути нагороджений за свою службу, але через помилку це не сталося у відповідному

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО НАСИРА У. Н. СОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1963 РОКУ

ДЕП. СТАРИХ ЧЛЕНІВ ПРИХІД:

Відділ Заплата	Відділ Заплата	Відділ Заплата	Відділ Заплата
1	189.38	189	40.88
2	187.35	188	50.29
3	223.31	187	82.81
4	555.75	188	84.24
5	99.23	189	34.06
6	167.93	190	773.40
7	814.53	191	247.63
8	162.79	192	26.44
9	89.01	193	2,038.43
10	125.84	194	15.62
11	121.82	195	39.67
12	480.49	196	28.61
13	561.81	197	8.12
14	108.87	198	75.55
15	30.80	199	312.99
16	94.05	200	38.06
17	97.98	201	95.03
18	1,229.88	202	136.28
19	188.85	203	1,091.54
20	363.07	204	41.77
21	172.47	205	426.78
22	85.39	206	108.97
23	789.16	207	47.67
24	16.68	208	30.89
25	819.48	209	141.28
26	147.81	210	251.34
27	198.11	211	24.41
28	101.55	212	308.31
29	15.76	213	54.72
30	295.41	214	58.32
31	13.31	215	796.88
32	549.49	216	254.84
33	238.69	217	484.72
34	270.46	218	485.18
35	389.39	219	2,854.70
36	1,284.58	220	79.39
37	101.28	221	358.01
38	69.37	222	137.62
39	91.84	223	6.35
40	478.32	224	134.11
41	108.43	225	17.51
42	48.94	226	16.25
43	162.46	227	62.85
44	52.53	228	911.58
45	46.49	229	47.78
46	116.13	230	323.05
47	200.00	231	71.79
48	348.41	232	224.86
49	254.32	233	278.57
50	179.48	234	714.86
51	747.78	235	413.24
52	380.62	236	1,781.87
53	681.55	237	103.42
54	61.25	238	309.23
55	109.84	239	200.90
56	782.30	240	19.37
57	228.37	241	435.27
58	158.05	242	28.28
59	167.99	243	103.82
60	62.77	244	88.47
61	311.21	245	21.45
62	347.15	246	190.45
63	398.17	247	226.94
64	39.42	248	171.39
65	89.41	249	469.80
66	9.12	250	24.80
67	202.70	251	193.67
68	502.51	252	10.51
69	36.06	253	252.70
70	224.83	254	118.19
71	44.44	255	73.62
72	86.97	256	180.02
73	370.42	257	21.95
74	49.99	258	69.78
75	194.90	259	873.17
76	65.05	260	146.06
77	470.88	261	8.49
78	306.12	262	362.02
79	195.02	263	132.86
80	243.32	264	362.87
81	1,050.70	265	46.03
82	46.96	266	277.80
83	231.36	267	1,146.48
84	108.94	268	86.39
85	47.15	269	28.39
86	130.57	270	150.18
87	177.37	271	515.95
88	22.34	272	38.29
89	1,062.09	273	287.89
90	92.22	274	167.77
91	167.26	275	227.97
92	138.32	276	89.94
93	963.93	277	28.90
94	90.78	278	455.19
95	60.74	279	180.67
96	186.67	280	256.10
97	20.14	281	140.78
98	61.34	282	371.58
99	238.55	283	1,407.63
100	13.91	284	14.92
101	1,199.01	285	484.29
102	130.34	286	165.45
103	217.22	287	11.78
104	650.63	288	89.94
105	75.09	289	87.64
106	94.52	290	351.14
107	447.22	291	49.61
108	339.66	292	15.20
109	28.09	293	428.53
110	201.71	294	233.92
111	144.85	295	127.24
112	618.85	296	211.50
113	1,200.02	297	249.75
114	134.91	298	146.49
115	346.26	299	52.63
116	94.40	300	20.61
117	197.36	301	39.28
118	118.61	302	50.17
119	16.60	303	95.21
120	175.24	304	2.12
121	53.60	305	2.12
122	106.38	306	148.09
123	112.92	307	13.21
124	348.37	308	21.2
125	485.23	309	38.36
126	117.50	310	1.35
127	146.31	311	213
128	381.11	312	41.31
129	90.27	313	32.37
130	55.99	314	317.73
131	178.80	315	177.59
132	321.62	316	246.53
133	78.58	317	290.29
134	91.23	318	819.91
135	1,470.54	319	57.78
136	183.71	320	173.98
137	952.89	321	49.79
138	336.31	322	32.91
139	1,071.70	323	3.73
140	44.05	324	97.63
141	72.41	325	5.48
142	69.60	326	318.22
143	29.19	327	29.02
144	260.68	328	11.24
145	72.31	329	7.69
146	263.59	330	123.27
147	61.62	331	73.85
148	402.66	332	557.07
149	136.99	333	130.78
150	292.85	334	1,067.21
151	242.23	335	42.60
152	635.03	336	13.32
153	281.80	337	68.66
154	275.83	338	1.36
155	296.20	339	126.85
156	232.08	340	42.09
157	119.20	341	53.00
158	281.83	342	75.17
159	332.48	343	150.70
160	222.43	344	83.98
161	222.43	345	1,000.00
162	222.43	346	500.00
163	222.43	347	500.00
164	222.43	348	500.00
165	222.43	349	500.00
166	222.43	350	500.00
167	222.43	351	500.00
168	222.43	352	500.00
169	222.43	353	500.00
170	222.43	354	500.00
171	222.43	355	500.00
172	222.43	356	500.00
173	222.43	357	500.00
174	222.43	358	500.00
175	222.43	359	500.00
176	222.43	360	500.00
177	222.43	361	500.00
178	222.43	362	500.00
179	222.43	363	500.00
180	222.43	364	500.00
181	222.43	365	500.00
182	222.43	366	500.00
183	222.43	367	500.00
184	222.43	368	500.00

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Відділ Заплата

Увага! Гартфорд і околиця! Увага!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ — Відділ у ГАРТФОРДІ, Конн.

— запрошує —

ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО НА

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

що відбудеться

В неділю, дня 3-го листопада 1963 року

о годині 4-й по полудні

в залі BURNS SCHOOL
при Russ & Putnam вулиці, ГАРТФОРД, Конн.

Вступ для громадян на емеритурі вільний.

В. Дідюк

Для Бога і Батьківщини

(Поконгресові враження і рефлексії)

30 і 31 серпня та 1 вересня відбулися в Торонті, ІУ Епархіяльний Конгрес Українців Католиків, Торонто-онської Епархії, в якому відбули свої З'їзди ВУК, ЛУКЖ, УКО і Запомогово-асекураційне Братство св. о. Миколая. На Конгресі були заступлені всі складові організації. В загальному Конгресі проходив з великим духовним піднесенням у зв'язку з Вселенським Собором та звільненням з комуністичної неволі нашого страдника Митрополита Йосифа Сліпого, а в Епархії 15-річчя її створення, 25-річчя священних і 15-річчя Епископських свячень Високопреосвященного Кир Ізидора.

Окремі З'їзди складових організацій відбули свої наради, вислухали звіти управ і доповідей, з котрих на спеціальну увагу заслуговує цінна, глибока змістом і думками акту-

альна п. н. «Напрями світського Апостолу», яку вголосив о. д-р В. Липський на сесії ВУК. Перевели основні дискусії, обрали нові керівні органи, та внесли ряд ділових постанов і резолюцій. На пленарній сесії Конгресу реалізовано працю складових організацій окремо, як також працю Централі Українців Католиків, що дало змогу перекредитувати ряд різних і важких справ, що відносяться до цілості нашого спільного життя, організаційного, церковно-релігійного та національного. Відраділи нас було те, що активну участь у З'їзді і на спільній сесії брала наша молодь, і то молодь, яка у більшості тут вже народжена. Це дало пригоду, що багатовіс дискусій ставило справу належного релігійного і національного виховання нашої молоді, як

одне з найважливіших наших завдань. Зі звітів виявилось, що гарну роботу проводить ЛУКЖ, та значно активізується Запомогово-асекураційне Братство св. о. Миколая.

На окремих сесіях, а потім на загальній, виступали наші Високопреосвященні Владика Кир Ізидор і Кир Андрей — єпископ Саскатунський. У своїх заповідях, вказівках, порадах і думках, обидва владика додали охоти до дальшої праці, та наді на ще кращі успіхи і досягнення. Ювілейний Бенкет у честь Високопреосвященного Владика Кир Ізидора, в готелі Роял Йорк, стагнув 300 осіб, всіх відпівів нашого релігійного, громадського і політичного життя, та представників уряду, що прийшли, щоб гідно і по синавських зложити щирий поклін тому, що 15 років так гідно і достойно він повірено йому стадо, та причинився до такого великого росту нашої Епархії під кожним оглядом. Подібно проходив Торжественний Архирейський відправ і святочний концерт, у великій аудиторії о. Василія на Вестоні. Там наші найкращі мистецькі сили докладали всіх зусиль, щоб дати все найкраще і найдостойніше, щоб гідно і достойно звеличили свого духовного провідника. Щирим одвертим словом Доброго Пастира і Батька дякував Владика всім та відносив наші досягнення на рахунок нас усіх, що так чи інакше причинилися чи причиняться до спільної праці. Молитва і праця, любов, тверда віра, прив'язання до своєї церкви і народу, — наша заповідь в дальших успіхах.

Вісті з Австрії

Концерт Іри Маланюк у Відні.

Стараним Культурного Відділу міста Відня відбувся 28-го серпня о год. 20 в «Палаті Палайччін» у Відні Концерт п. н. «Вечір пісень» Іри Маланюк (мечіссоранго), при фортепіані Ерік Верба. Концертна зала була вщерть наповнена австрійською публікою, любительською співу і музики. Наша славна землячка має велику популярність у Відні і вже само її ім'я було передумовою успіху. На залі були теж українці. Концерт вивав прекрасну і артистичну азірала слухача багату оплесків, бо публіка була захоплена її співом. Критика віденська прихильно висказалася про концерт, а такі епітети як дорогий (голос), величавий, прекрасний повторювали в критиках. До успіху концерту вчора причинився аккомпаніатор — піаніст Ерік Верба, який зі зрозумінням добре аккомпанював. Особливо відзначили наші українські пісні Барвінського і Волошини. На програму зложилися твори Д. Дуранте, Х. Бузатті, К. Монтеверді, Йосифа Гайдна, Людвіка фон Бетовена, Франца Шуберта, Йогана Брамса, Василя Барвінського (в програмі чомусь то подано Володимир Барвінського), Володимира Волошини і Рихарда Штрауса.

Телевізій в церкві св. Варвари у Відні.

8-го вересня під час співакої Служби Божої, яку відслужив ВПР. о. Тарас Прокопів, а співав мішаний церковний хор під орудою проф. Гнатюшина, Німецька Телевізія фотографувачи і набираючи на магнітофон все, що замітне і цікаве у Відні, набувала теж фрагменти з Нашого Богослуження, щоб потім при нагоді показати в Німецькій широкому загалові.

Смерть проф. д-ла, інж. Всеволода Левицького у Відні.

27-го серпня помер відомий у Відні професор д-ла, інж. Всеволод Левицький у 82-му році життя. Покійний народився у священницькій сім'ї в Галичині. Гімназію кінчив в Коломиї, а вищу студію у Відні на Рильній Академії. По одержанні диплому на д-ла інженера в лівонській в 1905 році повернувся на рідні землі, дістав посаду і женився з Оленою, також Левицькою. З 1918 році був на державній службі ЗУНР як начальник відділу лісництва при міністерстві рільництва. Під Польщею працював в своїм фаху. В рр. 1923-24 був професором Українського Тайного Університету. Політехіки. Щойно в 1930 роках довідався про те поляки через неосторожність одного студента і тоді Покійному вичено дисциплінарку і він страив на два роки державну посаду, та займався тоді торгівлею. Пізніше перевели його до західної Галичини. Після виходу П. світової війни був покликаний на Політехіку за першої окупації Львова більшовиками. За німців працював знову в лісництві, звідки переїхав до Відня, де зра-

рас Прокопів на тім синах двинтарі. В. ПП.

Служба Божа з нагодою 30-річчя штучного голоду в Україні.

15-го вересня о год. 10-15 відслужив ВПР. о. мітраг Паладій Дубицький, Адміністратор УАПЦеркви у Австрії в старокатолицькій церкві у Відні, Відень III, Еспаргассе 10, Службу Божу з нагодою 30-річчя штучного голоду на Україні і Панахиду. Присутніх понад 50 осіб віденської громади, в тім представників наших товариств. о. мітраг теж висловив гарну і патріотичну проповідь.

Проф. Боднарчук Степан на Славистическім Конгресі в Софії.

На Міжнароднім Славистическім Конгресі в Софії, в Болгарії, 19 до 25 вересня, була делегація зі Славистического Інституту при Віденському університеті. В склад віденської делегації входив проф. д-р Степан Боднарчук. Професор Боднарчук, — це відомий лінгвіст, він має вже декілька наукових праць, друкованих в різних наукових журналах різних університетів, і їх критика прийняла дуже позитивно. Проф. Боднарчук знає понад десять європейських мов.

Посмертні згадки.

5-го серпня 1963 р. у Відні помер проф. Митрон Комарницький, син о. кан. Михайла Комарницького, катехита в Перемислі і Софії з Подольської (дочки о. мітрага Мирона Подольського з Перемискої Капитули) в 58 р. свого життя. Похоронений в місті. Похоронив його ВПР. о. Тарас Прокопів ЧСВВ 16 серпня ц. р. у спільній могилі на Центральнім цвинтарі у Відні, ВПР.

28-го серпня 1963 р. помер у Відні д-р Григорій Ганкевич, бувший адвокат з Буковини в 74 році життя. Похоронив Покійного ВПР. о. Тарас Прокопів.

Гості з-за океану.

Під час вакацій відвідали Відень наші брати з-за океану, Були це проф. д-р Олександр Малицький із Сінгапурі. Старші пластунки, що верталися з Джемборі в Греції Івана Стойкевич, Леся Масюк, Зірка Бобинська і Оксана Панасюк із Філадельфії та д-ла. інж. Орест Мартинюк з Ріднею.

Д-р Сергій Наклюнич

Увага! ОБВУА! Увага!

Заповідана на день 16-го листопада ц. р. урочистість декорування «Божим Хрестом» наділених цією відзнакою Побратимів-Волонтерів з незалежних від нас причин НЕ відбудеться в тому дні, а зате ВІДБУДЕТЬСЯ, з незмінним зрештою порядком, дня 23-го ЛИСТОПАДА 1963 р. Управління ОБВУА Нью Йорк

Монреаль! Рочестер! Бофало!

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ ОСЕРЕДОК Б. ПІДПИСА ОРИКА І ДІТРОПТИ

КАПЕЛІ БАНДУРИСТОК

Під мистецьким керівництвом Петра ПОТАПЕНКА



В ПРОГРАМІ: українські народні — побутові — повстанські і жартівливі пісні

Монреаль — НЕДІЛЯ, 10 ЛИСТОПАДА 1963
год. 4:00 по полудні, 8:00 вечора, зали ПЛАТО НАТІ. Концерти підготують Українські Студентські Клуби Університетів: Сер Джордж Вільямс і Мекгіл в Річмонді Тижня Українських Студентів.

Рочестер — СУБОТА, 30 ЛИСТОПАДА 1963
год. 8:00 веч., зали УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ при 1492 Clifford Avenue — Rochester, New York

Бофало — НЕДІЛЯ, 1-го ГРУДНЯ 1963 РОКУ.
година 4:00 по полудні, зали УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ «ДНІПРО», при 562 Genesee, Buffalo, New York

Відвідайте Монреаль і Рочестері набувати в українських диригентів і суміських домінок.

Увага! ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ НОВА КНИЖКА Увага!

ЛЕСІ ХРАПЛИВОЇ НА ВЕСЬ БОЖИЙ РІК

ДЕКЛАМАТОР ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ з ОКРЕМИМ ПОРЯДКОМ ШКІЛЬНОЇ РАДИ ПРИ УКРАЇНСЬКОМУ КОНГРЕСОВОМУ КОМІТЕТІ ДЛЯ ВЖИТКУ В ШКОЛАХ УКРАЇНОУЧИНСТВА.

Ціна примірника — \$1.50

Замовлення слати на адресу: Lesia CHRAPLYWA, 158 E. 7th St., New York 9, N. Y.

Можна теж замовити такі книжки цієї ж авторки: «Забавні Маргуєт», багато ілюстрована книжка для дошкільнят \$1.00
«Ростикова казка», книжечка для дітей молодшого шкільного віку 1.25
«Косак Нелендра», фантастичне оповідання для шкільних дітей 2.00

Увага! ШИКАГО й ОКОЛИЦІ Увага!

ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 45 РОКОВИН ЛИСТОПАДОВОГО ЧИНУ

в неділю, 3-го листопада 1963 року Год. 5-та по пол.

АВДИТОРІЯ ШКОЛИ СВ. МИКОЛАЯ

ЛИСТОПАДОВА АКАДЕМІЯ

Головний Промовець — Д-р Олександр ТАРНАВСЬКИЙ

Хор «СУРМА» (мішаний) — під управою проф. Івана ТРУХЛОГО

Збірна деклямація — Осередок СУМА ім. полк. Богдана під управою п. Р. ТУРЯНСЬКОГО

В тому самому дні будуть відправлені ЗАУПОКІПНІ БОГОСЛУЖЕННЯ ЗА ПОЛІГІНІХ ЗА ВОІНО УКРАЇНИ в Катедрі св. МИКОЛАЯ

Год. 4-та по пол. МОЛЕБЕНЬ Год. 4:30 ПАНАХИДА

Доход на українських інвалідів. Приходив всі масово вшанувати Листопадний Чин.

ЛІГА АМЕРИКАНЦІВ УКРАЇНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ в ШИКАГО

Український Спортивний Клуб в Нью Йорку

в суботу 9-го листопада 1963 р. Початок о 9-й год. веч.

ОСІННЮ СПОРТОВУ ЗАБАВУ

в залі CENTRAL PLAZA ч. 111 2-га есена (між 7-6 вул.) в НЬЮ ЙОРКУ

Музика М. ТБАЧА Буфет в заряді ВП. ПАНЬ

Вступ \$2.50 Чистий дохід призначений на сплату догуг спортивної площі.

УПРАВА УСК-у

Увага! Честер, Філадельфія, Мідлві, Ковейлі, Вільмінгтон і околиці! Увага!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ Відділ у ЧЕСТЕРІ, Па.

— влаштує —

в неділю, 3-го листопада 1963 року

о 6-й годині веч.

в залі УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЧКОЇ ШКОЛИ при 3010 West 3-тя вулиці у ЧЕСТЕРІ, Па.

за спільністю

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЧКОЇ ПАРАФІИ та УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ПАРАФІИ в ЧЕСТЕРІ, Па.

та ВСІХ ОРГАНІЗАЦІЙ в ЧЕСТЕРІ, Па.

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

на яке запрошує все Українське Громадянство Честеру та околиці.

Програму Свята виконують мистецькі сили обох Парафій.

Головними промовцями будуть:

В українській мові — Веч. о. Петро ДИЩИН

Парох Української Католицької Парафії

В англійській мові — Веч. Метр. Прот. о. Омелья МІЩІК

Парох Української Православної Парафії в Честері, Па.

Вступ за добровільними датками. Чистий дохід піде на українських інвалідів.

Софін СДІНАК секретар інж. Сергія ШЕВЧЕНКО заст. голови

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ, Відділ в ПАСЕЙКУ

при спільності

УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, ВСІХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ХОРУ „БОЯН” та „РІДНОЇ ШКОЛИ”

— влаштує —

в неділю, 3-го листопада 1963 року

о годині 7-й веч.

в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ 240 Hype Avenue — PASSAIC, N. J.

ЛИСТОПАДОВУ АКАДЕМІЮ

ПРИСВЯЧЕНУ 45 РОКОВИНАМ ЛИСТОПАДОВИХ ДНІВ

Американський гимн — сольо відіспіває пані ПЕТРИК

в супроводі піаністки п. н. РІДНИЦЬКОЇ

Головну доповідь — виступить проф. М. ЗАКЛІНСЬКИЙ

Звернення до молоді — пласт-юначка Дарія ЧАЙКІВСЬКА

СЛУЖБИ БОЖІ І ПАНАХИДИ

за ПОЛІГІНІХ ГЕРОІВ відрадівають того ж дня в українських католицькій і православній церквах.

На це свято запрошується все Українське Громадянство міста Пасейку і його околиці.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

ПОВІДОМЛЕННЯ

У зв'язку з Листопадною Академією, що організовує Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій в Нью Йорку і Відні, УКАКА 3-го листопада п. р. Наукове Засідання Академії з доповіддю д-ра І. Лисака Рудницького, що мало бути в цей день ПЕРЕНОСИТЬСЯ на іншу дату про що буде спеціальне повідомлення.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІИ в АЛІЕНТАВНІ, Па.

— відзначає —

в неділю, 3-го листопада 1963 року

50-РІЧЧЯ СЕСТРИЦТВА

Найсвятішого Серця Ісуса

В той же день відбудеться торжественне посвячення нового Іконостасу та нововідмалюваної церкви, якого довершить Іх Високопреосвященство Митрополит КИР БОГДАН

при асистії місцевого парох: та запрошеного Духовенства.

Порядок свята:

9:30 ранку — Зустріч Іх Високопреосвященства.

10:00 ранку — Поевчення Іконостасу та церкви

10:30 ранку — Архирейська Служба Божа.

1:30 по полудні — Святиний бенкет, інститу місцевого хору, танцювально-групні та промови Відтак: танець при звуках надбобришої оркестри.

Просимо ласкаво, як м.сере, так і доколическі громадянство спосіб найчисленнішою присутністю звеличати наше Свято.

СВЯТОЧНИЙ КОМІТЕТ

* Забезпечення коштує так мало!

* Брак забезпечення коштує так багато!

* Забезпечіться в Українському Народному Союзі!

Українська Православна Парафія Св. Тройці в Ньюарку, Н. Дж.

запрошує на

ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ

що відбудуться

В суботу, 2-го листопада ц. р. В залі Української Централі

Початок в год. 8-й веч. 180 William St. — NEWARK, N. J.

Грав оркестра БОГДАНА ГІРНЯКА

ВИБІВ КНЯЖНОЇ І БОЯРИНЬ ВЕЧОРА

СМАЧНИЙ БУФЕТ ПІД ЗАРЯДОМ СЕСТРИЦТВА ПАРАФІИ БЕЗПЛАТНЕ ПАРКУВАННЯ АВТ НА ПЛОЩІ ПРИ 545 HIGH STREET (поміж William & Mercer Sts)

Вступ \$1.50 Дохід з Вечерниць піде на сплату догуг за паравільний дні.

ПРИГАДАЙТЕ СОБІ

скільки разів Вам грозив нещасливий випадок

в дорозі, вдома, чи при праці —

і негайно забезпечіться

АНЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ

Українського Народного Союзу!

Одежинський очолює кампанію МекДермотта у Філадельфії



Джеймс Мек Дермот (посередній) з адв. Т. Дармопрасом (ліва) та Іваном Одежинським.

В середу 16 жовтня ц.р. відбулося в головній квартирі кампанії Республіканської Партії Філадельфії на півночі міста при вул. Брод засідання Українського Комітету кампанії в користь республіканського кандидата на мейора міста, Джеймса Мек Дермота, Керівником кампанії назначено, згідно з особистим бажанням кандидата п. Мек Дермота, Івана Одежинського, одного з найбільш активних членів Українського Республіканського Клубу міста і члена управи Клубу. В зібранні взяли участь українські громадяни, які вибрали з-поміж себе слідуючий комітет кампанії, під головуванням Івана Одежинського: п.ні Олена Лотоцька, д-р Микола Ценко, д-р Володимир Пушкар, д-р Володимир Рудницький, д-р Микола Головецький.

Президент закликає американців шанувати своїх духовних провідників

Амстер, Масс. — Президент Кеннеді 26го жовтня, промовляючи на відкритті нової бібліотеки ім. поета Фроста, що помер 29-го січня ц.р., закликав американський народ шанувати своїх поетів, мистців та інших духовних своїх творців. Президент сказав, що ті особи, які збагачують матеріальні потуги свого народу, тішаються своїми досягненнями, які є необхідні для всіх, і які всі легко можуть бачити. Але творці в ділянці духа вирішують, чи ми доцільно використовуємо матеріальні добра, чи, може, ті добра використовують нас. Таким духовним

Короткі вісті

● У Шаденному В'єтнамі комуністичні партизани знову збили американський літак, що ліз чотирьох американських і чотирьох в'єтнамських військовиків для силових їх для бойової акції у дельті Меконгу. Всі загинули. Разом з бойових діях загинули вже у Південному В'єтнамі 134 американські військовики.

● В українській реформованій рабін д-р Алфред Л. Фрідман заявив у промові в Юніон Темпл оф Бруклін, що кандидат на президентів сенатор Беррі Голдвотер відлучив себе від життя, коли атакував їх за те, що вони є демократами, а левістський Фільгармонічний оркестр республіканцями. Голдвотер кестри та хору.



Без огляду чи це університет, чи праця по скінченно середньої освіти — шадниче конто відіграє важливу роль в будучності.

4 1/2%
FOR SAVINGS
CURRENT RATE

TRIDENT
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
1932-1963

ALL SAVINGS ACCOUNTS!

Між нами Галина Андреадіс



Галина Андреадіс

Хтось дотепний сказав, що в нього скріплюється переко-нання, що наші емігрантські колонії в Південній Америці, а зокрема в Аргентині, це суцільна маса мистців. Хто лише не приїде звідти, то мусить обов'язково бути композито-ром, піаністом, співаком, ма-лярем, різьбарем або письменником...

Хай же остаточно переко-нає в тому ж нашого веселя-чака присна нонина, що пер-ед кідькома днями прибула до Нью Йорку оперова співа-чка театру „Кольоні“ в Буенос Айресі, контраalto Галина Андреадіс, що про неї так ен-тузіастично онові висловлю-валися співробітники „Свободи“, проф. Олександр, тонкий зна-вець музики, в своїй корес-пондентці з Аргентини на сторінках „Свободи“.

Вислови подиву Олександр для нашої співачки підкрі-плюють рецензії відомих арген-тинських критиків з виступів Андреадіс в поодиноких опе-рах в „Кольоні“ та з її кон-цертів.

Перед нами оце добрий жмуть рецензії з „Ля Пренса“, „Ель Мульдо“, „Ля Капі-таль“ і ін. поважніших арген-тинських щоденників, що в різних відзнаках висловлюють свої оцінки голосових валорів нашої співачки, оцінки, що зводяться до того, що з'я-сував нам співак Роман Са-сик, в „Гомоні Україна“ з 31 серпня ц.р.

„Голос Галина Андреадіс незвичайної краси, багатого тембру, непересиченої повноти звуку й діапазону, що дозво-ляє співачці досягти багато сопранових нот і всі низькі ноти контролювати, з задержан-ням ідеальною ліній у всіх ре-гістрах. Вік технічно й див-но бездоганний. Легкість емісії, вроджене почуття фра-зуювання і ритму, незвичайно естетичний вигляд у співи, знаменита артикуляція, — це ще додаткові прикмети спі-вачки.“

Ді принципом є спів повний експресії. В нього вона вкла-дає свою чутливу душу і в ко-жтах багатих у всі засоби музичного вислову передає її слухачеві...“

Мініа- Андреадіс донька Загоріжкі, що його помина-ла десятирічною дитиною, зберігаючи про батьківщину найкращі спогади. Вчила-ся в українській гімназії в Ашафенбургу, та там же й почала свій співочий шлях як учасниця приватних кон-цертів.

Ми були свідками й пер-ших кроків вже як професій-ної співачки на українській аматорській сцені перед де-якими роками в „Марусі Богуславці“ та різних акаде-міях. Вже тоді її слухачам було очевидно, що молодень-кий співачці призначено ви-йти на найвищий шлях мис-тецьких успіхів. Наступні ро-ки підтвердили цю певність. Андреадіс бравуно здобула собі тверду позицію в театрі „Кольоні“, а це не легко, бо кажеться в Буенос Айресі легше верблюдів пролізти вушко голки, як співакови ді-статися в „Кольоні“, до того ж чужинцеві! Здобула вона по-чесне місце на конкурсі міс-ького театру в Буенос Айресі „Сан Мартін“, врешті ж най-поважнішу ступіньку й про-вінційну критику.

Додати треба, що п. Гали-на, як пристало на добру доньку, за її висловом, чарів-ного Запорозжя, горда своїм національним походженням і чітко його підкреслює при кожній нагоді, складаючи програми своїх концертів для чужинців. В ці програми ми-на обов'язково вкладає добру частину творів своїх улюбле-них композиторів: Барвінсь-кого, Гнатюшина, Лодкевича, Лисенка і Нижанківського.

Прийшла Андреадіс до Нью Йорку на кількомісячний по-бут. Далі їде на деякий час з відвідинами музичних цен-трів в Європі. Раніше запла-нувала з Європи повертатися до Буенос Айресу. Тепер ва-гається. Подобається їй Нью Йорк. Можливо, що слідом інших „аргентинців“ перема-н-дус сюди на постійне. Що ж, приймемо тоді талановиту спі-вачку щиросердечним „вітай-те“ і радісно приймемо в на-шу численну мистецьку ро-дину.

Обставини зв'язані з кон-трактом не дозволяють, а на-жаль, тепер співачці виступи-ти зі своїм концертом, на яко-

МекНамара відкинув проєкт фльоти в справі атомового літаконосця

Вашингтон. — Секретар о-борони Роберт МекНамара відкинув план фльоти, щоб другий літаконосець був по-рушуваний атомовою енергі-єю. Ще минуло року Конгрес признав був фльоти на по-будову нового літаконосця згідно з проєктом фльоти. Але пізніше фльота змінила свою думку і просила про дозвіл на будову атомового літаконосця, бо виявилось, що атомова е-нергія подешевшала, і тому корисніше з до кораблів по-над 8000 давати атомову е-нергію. Одночасно Департа-мент Оборони вирішив зреду-кувати число літаконосців із 15-ох до 12-ох. Справа ново-го літаконосця мала бути од-нією з причин того, що зали-шав своє становище секретар фльоти Фред Корт, який об-стоював справу атомового літаконосця.

Але, як каже вона, я по-ристується близьким кон-цертом чи академією, щоб без афішування привітати земля-ків двома-трьома піснями-ми.

3 діяльності Денверської Групи УВАН

10-11 серпня 1963 відбула-ся, з різноманітним програ-мом, в Солт Лейк Сіті, Юта, виїзна сесія Денверської Групи УВАН.

10-го серпня, до полудня, учасники конференції віді-дали в Солт Лейк Сіті мор-монський музей під назвою „Піонерське село Юти“, що належить Нац. Т-ву нащадків ютійських піонерів. Післяпо-лудня пройшло на оглядиних копалях міді в поблизу Бінгтеймському Каньйоні, в околицях Солт Лейк Сіті.

11 серпня, о год. 3.30 після полудня, в гостинному домі добродіїв Кіри і Василя Го-тці, відбулось наукове за-сідання Денв. Гр. УВАН.

Відкриваючи засідання, з-рамени голови групи — проф. д-ра В. Тимошенка, дійсного члена УВАН, секретар групи — інж. Л. Биковський повідо-мили присутніх, що вони о-45-м з черги, за час існуван-ня групи, від 1955 до 1963 р., а третім в Солт Лейк Сіті. Після того, під головуванням проф. В. Гвоздецького висту-пано і обговорено чотири до-повіді.

Першим доповідав проф. Ф. Ударида при „Виготовленні „сеці“ з кромки людини й тварин“.

Другим доповідав інж. Ів. Громик про „Наслідки вив-чення динаміки населення в містах Солт Лейк Сіті, Ог-дені й Прово, в стейті Юта впродовж останніх десятилі-ть та проєктування автомобіль-ного руху на 1960-1980 ро-ки“.

Третім доповідав проф. В. Гвоздецький про „Вивчення ґрунтів у зв'язку з послі-довним радіаційним повітря-м продуктів харчування в Юті“.

Останнім доповідав інж. Л.

Після засідання Денв. Гру-пи УВАН в Солт Лейк Сіті, Юта відбувся пікнік від год. 6.30 веч. в садку гарної по-сесті добродіїв К. і В. Готці. Взяло в ньому участь 20 осіб-учасників конференції і за-прошених гостей-представни-ків вірменської і російської колоній в Солт Лейк Сіті.

Ще про Стрийщину

Як доповнення до статті „Перед 3'їздом Стрийщини“, у „Свободі“ ч. 152 і ч. 153, хочу додати дещо про жу-равенський і жидачівський ок-руги.

Молодою я була в той час, коли йшли вибори до австрій-ського парламенту, але при-гадує собі, як то йшла бо-ротьба в тих округах між ук-раїнськими кандидатами на по-слів, і кандидатами русо-фільськими. Ці округи до 1-ї світової війни були мало ві-домі, але коли до села Яйків-ці прийшов на парохом о. Бу-рачок, з котрої то родини ви-йшов артист-маляр, тоді то села почали усвідомлюватися. Засновувано читальні „Прос-віти“ на місці читальні Кач-ковського. По багатих се-лах поставали кооперативи, що згодом переходили під провід кооператив у Стрию. Коли на декана Журавенци-ни прийшов о. Пилипчук, тоді то більшість свідчеників поча-ла вголосувати проповіді в іншому дусі, як давніше.

По першій світовій війні прийшов на парохом до Балчи зарічних о. Юрій Боднар, що то своїм гарним баритоном стаяв на Богослуження вір-них не лише зі своєї парохії, але і зі сусідніх сіл, що й цер-ковця не могла усіх помісти-ти, а коли сказав патріотичну проповідь, то не одному се-лянину прояснілося в голові. З часом селяни в обох ок-ругах ставали свідомими укра-їнцями, і коли прийшов слу-шаний час, то не одна сотня пішла зі зброєю в руках. Під час обох окупаций у лісах на-рікою Свічево мала свій оєидок УПА.

Як доповнення до другої частини тої самої статті вштор,

„TAKE A LOOK! GASP HERE! SEE FOR YOURSELF THAT WE HAVE REASON TO CELEBRATE!“

„THE NECKLACE! GASP HERE! SEE FOR YOURSELF THAT WE HAVE REASON TO CELEBRATE!“

— Ось погляньте! — кри-чав П'єр. — Дивіться, що ми-таки маємо причину до радіс-ного відзначення!

— Нашийник! — вирячила-ла Мері. — Так, — гордо сказав француз. — Наший-ник, який дасть нам владу...

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ПОТРЕБНА СЕКРЕТАРСЬКА СИЛА
„СВОБОДА“ прийме на по-стійну працю, на корисних умовах, виплату українсь-ьку секретарську силу. Вміння писати на українській друкарській машинці не-обхідне. Зголошення, з пода-ним кваліфікацій та коротко-го життєпису, вислати до „СВОБОДА“
P. O. Box 346
JERSEY CITY, N.J.

ПОШУКУЄТЬСЯ ПАНІ ДО ПОМОЧІ
в кухні на 3-4 години деню-для трьох дорослих осіб. Платня після умови. Голосисті:
Телефон GR 3-3556
Нью Йорк (долина міста)

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

TRUCK DRIVER
Постійна праця цілий рік.
Call
Wabash 5-2200
(LINDEN, N. J.)
for an appointment.

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

Nurses—Registered
For surgical nursing practice and research. Part time, full time, per diem or staff. Details negotiable. Tuition refund. Initial lodging in New York Hotel.
Apply to Mrs. Eleanor Lofa, R.N.
ALBERT EINSTEIN COLLEGE OF MEDICINE
Lincoln Hospital Division
333 SOUTHERN BLVD
Bronx 64 NY 10460 Ext. 259
Feltman Day Line IRT
143rd St. Station.

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
МУЖЧИНІ І ЖІНКИ
Різномірна праця, великі зарплати, пенсії, платні сніжки, „blue cross“, пенсії, вакації, хворобо-ве. Постійна праця з овертайм.
Alpha Industrial Service
1600 W. ELIZABETH AVE.
Linden, N.J. Tel.: WA 5-2200

BUSINESS OPPORTUNITY
FLOOR WAXING
SPIC & SPAN BUSINESS вкл. 1951 р. Plymouth Station Wagon. машина до закусочниці, шити до чистки і т.д. Добрий біз-нес, вкл. пак. праця 3-4 міс-ця. Праця чиста. Продається з уваги на другий бізнес. \$1,500 на скорий продаж. Телефон власника FI 1-0593

DRUG STORE
BEDFORD STAYESANT, дуже руклява діяльність, \$65,000 оборот + док. можливість роз-росту. Тепер 6 днів в тижд. Засн. понад 5 років, \$200 рент. Ідеал. для партнерів. Потрібно \$10,000 готівки. Ціна на скорий продаж. Треба оглянути, щоб оцінити. Найкращий великий про-дукт. Телефон власника EV 4-9868

ДЕЛКАТЕСЕН — ГРОСЕРІЯ
Приготування на прийняття — \$3,000 + тиждень. Ідеальне для спільників. 7 днів в тижд. Canarsie, Brooklyn, новий центр склепа. Док. купно. Треба оглянути. Ціна на скорий про-даж, чуд. можливість. Спішть. Тел. власника RN 3-4161

ДЕЛКАТЕСЕН
Brooklyn, продаж з втратою. Давно постає. Бізнес, повне влаштування, відл. для подруж-ж, апар. 6 днів в тижд. бере тепер \$400-\$500, можливість роз-росту, док. купно, треба огля-нути. Ціна на скорий продаж. Тел. власника NY 9-7105

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою ук-раїнською національною уста-новю поза межами батьківщи-ни, якою є Український Наро-дний Союз, щоб залучити їх кращу будучність, а наші гро-маді у вітальню світу нового світового члена!

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1-тич через одну шпальту за культурні ідеї (академії, посмертні ага-ди, розшуки, подяки) \$2.00

1-тич через одну шпальту за бізнесові оголошення (забава, фестивалі, пі-кніки, бенкети, банки, продаж домі і т. п.) \$3.00

1-тич через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії) \$4.00

Оголошення через 8 шпальт (ціла сторінка) по \$3.00

за 1-тич за кожного рода оголошення.

Виготовлення кліше на одну шпальту \$4.75

Виготовлення кліше на дві шпальти \$6.50

Повідомляється всім організаціям, установам і особам, які домагаються оголошення, що адміністрація буде зму-шена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирішені попередні рахунки.

ТАРЗАН, ч. 5133. П'єр мріє про імперію!

— Ось погляньте! — кри-чав П'єр. — Дивіться, що ми-таки маємо причину до радіс-ного відзначення!

— Нашийник! — вирячила-ла Мері. — Так, — гордо сказав француз. — Наший-ник, який дасть нам владу...

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tyl.: ORchard 4-2568